

6 / 19 November 2017
TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST (*Tone 7*)
Saint Paul the Confessor, Archbishop of Constantinople

GREAT VESPERS

Deacon: Arise! O Lord, bless!

Priest: Glory to the holy, and consubstantial, and life-creating, and indivisible Trinity, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Clergy: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

O come, let us worship and fall down before Him.

Then the chanters chant the following selected verses from the 103rd Psalm:

Psalm 103
(Selected Verses)

Chanters: Bless the Lord, O my soul. Blessed art Thou, O Lord. Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, Thou hast been magnified exceedingly.

Refrain: Blessed art Thou, O Lord.

Confession and majesty hast Thou put on.

Refrain: Blessed art Thou, O Lord.

Upon the mountains shall the waters stand.

Refrain: Wondrous are Thy works, O Lord.

Between the mountains will the waters run.

Refrain: Wondrous are Thy works, O Lord.

In wisdom hast Thou made them all, hast Thou made them all.

Refrain: Glory to Thee, O Lord, Who hast made them all, Who hast made them all.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

The Great Ectenia

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For great lord and father, His Holiness Patriarch *N.*; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan *N.*, First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend Archbishop (*or* Bishop) *N.* for the venerable priesthood, the deaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this land, its authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the God-preserved Russian Land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: That He may deliver His people from enemies both visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this city (*or* this town, *or* this holy monastery), every city and country, and the faithful that dwell therein, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For seasonable weather, abundance of the fruits of the earth, and peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For travellers by sea, land and air, for the sick, the suffering, the imprisoned, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Deacon: That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For unto Thee is due all glory, honour and worship; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

READING OF THE PSALTER

Then the First Kathisma of the Psalter (Psalms 1-8), 'Blessed is the man...' is read in three stases, with a little litany after each stasis. In current parish practice, only selected verses from the first stasis of the first kathisma are sung:

Blessed is the Man
(Selected Verses)

Blessed is the man that hath not walked in the counsel of the ungodly. Alleluia, alleluia, alleluia.

For the Lord knoweth the way of the righteous, and the way of the ungodly shall perish. Alleluia, alleluia, alleluia.

Serve ye the Lord with fear, and rejoice in Him with trembling. Alleluia, alleluia, alleluia.

Blessed are all that have put their trust in Him. Alleluia, alleluia, alleluia.

Arise, O Lord, save me, O my God. Alleluia, alleluia, alleluia.

Salvation is of the Lord, and Thy blessing is upon Thy people. Alleluia, alleluia, alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Alleluia, alleluia, alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

The Small Ectenia

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

Priest: For Thine is the dominion, and Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

LORD I HAVE CRIED...

Canonarch: In the Seventh Tone: Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me.

Then immediately we chant 'Lord, I have cried...' (Psalms 140, 141, 129, and 116).

Psalm 140

Chanters: Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me. * Hearken unto me, O Lord. * Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me; * attend to the voice of my supplication, * when I cry unto Thee. * Hearken unto me, O Lord.

Let my prayer be set forth * as incense before Thee, * the lifting up of my hands * as an evening sacrifice. * Hearken unto me, O Lord.

And the rest of the verses are read down to the beginning of the stichoi, i.e., the point at which the stichera are inserted

Set, O Lord, a watch before my mouth, and a door of enclosure round about my lips.

Incline not my heart unto words of evil, to make excuse with excuses in sins.

With men that work iniquity; and I will not join with their chosen.

The righteous man will chasten me with mercy and reprove me; as for the oil of the sinner, let it not anoint my head.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

For yet more is my prayer in the presence of their pleasures; swallowed up near by the rock have their judges been.

They shall hear my words, for they be sweetened; as a clod of earth is broken upon the earth, so have their bones been scattered nigh unto hades.

For unto Thee, O Lord, O Lord, are mine eyes, in Thee have I hoped; take not my soul away.

Keep me from the snare which they have laid for me, and from the stumbling-blocks of them that work iniquity.

The sinners shall fall into their own net; I am alone until I pass by.

Psalm 141

With my voice unto the Lord have I cried, with my voice unto the Lord have I made supplication.

I will pour out before Him my supplication, mine affliction before Him will I declare.

When my spirit was fainting within me, then Thou knewest my paths.

In this way wherein I have walked they hid for me a snare.

I looked upon my right hand, and beheld, and there was none that did know me.

Flight hath failed me, and there is none that watcheth out for my soul.

I have cried unto Thee, O Lord; I said: Thou art my hope, my portion art Thou in the land of the living.

Attend unto my supplication, for I am brought very low.

Deliver me from them that persecute me, for they are stronger than I.

Stichera at ‘Lord I have cried...’

10 Stichera: 6 for the resurrection from the Octoechos; and 4 for the Saint from the Menaion.

The Resurrection Stichera, in Tone VII —

Stichos 10: Bring my soul out of prison * that I may confess Thy name.

Come, let us rejoice in the Lord Who hath broken the might of death and enlightened the human race; and let us cry out with the incorporeal ones: O our Creator and Saviour, glory be to Thee!

Stichos 9: The righteous shall wait patiently for me * until Thou shalt reward me.

For our sake, O Saviour, Thou didst endure the Cross and burial. And as God Thou didst slay death by death. Wherefore, we bow down before Thy rising on the third day. O Lord, glory be to Thee!

Psalm 129

Stichos 8: Out of the depths have I cried unto Thee, O Lord; * O Lord, hear my voice.

Beholding Thy resurrection, the apostles marvelled, chanting angelic praise. This is the glory of the Church! These are the riches of the kingdom! O Lord Who suffered for our sake, glory be to Thee!

Stichos 7: Let Thine ears be attentive * to the voice of my supplication.

Thou wast seized by iniquitous men, O Christ, yet Thou art my God, and I am not confounded. Thou wast beaten on the shoulders, yet I shun thee not. Thou wast nailed to the Cross, and I do not conceal it. I boast in Thine arising; for Thy death is my life. O almighty Lord Who lovest mankind, glory be to Thee!

Stichos 6: If Thou shouldst mark iniquities, O Lord, O Lord, who shall stand? * For with Thee there is forgiveness.

Fulfilling the prophecy of David, Christ revealed His majesty to the disciples in Sion, showing Himself to be ever-laudable and glorious, with the Father and the Spirit, and to be the One Who, as the Word, was incorporeal in the beginning, was later incarnate for our sake, was slain as a man, and arose with power as He Who loveth mankind.

Stichos 5: For Thy name’s sake have I patiently waited for Thee, O Lord; my soul hath patiently waited for Thy word, * my soul hath hoped in the Lord.

Thou didst descend into hades as Thou didst will, O Christ; Thou didst overthrow death as God and Master; and Thou didst rise on the third day, raising up Adam with Thyself from the bonds of hades and corruption; and he cried out, saying: Glory to Thy resurrection, O Thou Who alone lovest mankind!

4 stichera for the hierarch, Tone IV, Special Melody: ‘Thou hast given us a sign...’ —

Stichos 4: From the morning watch until night, from the morning watch * let Israel hope in the Lord.

The divinely eloquent Paul layeth his hands on thee, O most blessed one, as his namesake and imitator, adorned with his character and piety and his endurance of evil circumstances, and aflame with his zeal, O champion of Orthodoxy. With him thou art now glorified in the mansions of heaven.

Stichos 3: For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption; * and He shall redeem Israel out of all his iniquities.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

With the strong cords of thy dogmas thou didst strangle the ungodly Arius and the impious Macedonius; and with thy right discourse on doctrine thou didst make multitudes of the Orthodox steadfast, O hieromartyr and father. Wherefore, accepting thine all-radiant confession, He Who loveth mankind hath shown thee to share in His kingdom.

Psalm 116

Stichos 2: O praise the Lord, all ye nations; * praise Him, all ye peoples.

With a splendid wreath of righteousness hath Christ crowned thee, O blessed hierarch who didst finish thy race and keep the Faith; and He hath adorned thy confession, O right wondrous one. Wherefore, having received a heavenly inheritance, pray thou to the Saviour in behalf of those who hymn thee.

Stichos 1: For He hath made His mercy to prevail over us, * and the truth of the Lord abideth forever.

O most blessed Paul, namesake of confession, as intercessor for those who fervently praise thee, deliver us from all misfortune and every sin, from the tempest of the passions and tyranny, in that thou art an invincible martyr and a right acceptable hierarch, O father; for thou hast acquired boldness before Christ our God.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Doxasticon for the hierarch, the composition of Germanus, in Tone I —

Arrayed in hierarchal vestments, O venerable father, thou didst imitate thy namesake Paul: having endured persecution and tribulations, in thy constant pangs thou didst put to shame the pernicious opinions of Arius; and, having suffered for the unoriginate and consubstantial Trinity, thou didst cast down the impious Macedonius, the opponent of the Spirit, and, having made the Orthodox Faith clear unto all, thou dwellest with the immaterial angels, whom do thou now pray that our souls be saved.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Dogmatic Theotokion, Tone VII —

Thou hast been known to have become a Mother in supernatural manner, O Theotokos, and hast remained a Virgin in manner past recounting and understanding; and no tongue can describe the wonder of thy birthgiving. For as thy conceiving is all-glorious, so is the manner of thy birthgiving beyond comprehension; for where God so willeth, the order of nature is over-

ruled. Wherefore, knowing thee to be the Mother of God, we all earnestly entreat thee: Pray thou that our souls be saved!

The Entrance

At the concluding sticheron (at ‘Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.’) the holy doors are opened for the Entry. The priest and deacon, bow twice before the Holy Table, kiss the Gospel and the corner of the Holy Table respectively, and bow a third time. The deacon taketh up the censer and presenteth it the priest to bless it. The deacon leadeth the priest out of the altar by way of the high place and the north door.

As they approach the holy doors, the deacon saith quietly:

Deacon: Let us pray to the Lord.

The priest saith this prayer quietly:

Priest: Evening, morning, and noonday we praise Thee, we bless Thee, we give thanks unto Thee, and we pray Thee, O Master of all: Direct our prayer as incense before Thee, and incline not our hearts unto words or thoughts of evil, but deliver us from all that hunt after our souls; for unto Thee, O Lord, O Lord, are our eyes, and in Thee have we hoped, let us not be put to shame, O our God.

For unto Thee is due all glory, honour, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The deacon censeth the entrance, the icons of Christ and the Mother of God, and the priest. He then standeth at a right angle to the priest (facing north), transfereth the censer to his left hand, and taking his orarion in his right hand and pointing toward the holy place, saith to the priest quietly:

Deacon: Bless, master, the holy entry.

And the priest, blessing, quietly saith:

Priest: Blessed is the entry of Thy holy ones, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Deacon: Amen.

The deacon again censeth the priest and, turning to the east, standeth at the entrance and waiteth.

When the sticheron is ended, the deacon maketh the sign of the Cross with the censer and exclaimeth:

O Gentle Light

Deacon: Wisdom! Aright!

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

At the Entrance, we chant the Vesper Hymn, the work of Sophronius, patriarch of Jerusalem:

O Gentle Light of the holy glory of the immortal, heavenly, holy, blessed Father, O Jesus Christ: * Having come to the setting of the sun, having beheld the evening light, * we praise the Father, the Son, and the Holy Spirit: God. * Meet it is for Thee at all times to be praised with reverent voices, * O Son of God, Giver of life. * Wherefore, the world doth glorify Thee.

THE VESPERS PROKEIMENON

Saturday Vespers Prokeimenon, Tone VI

Deacon: Let us attend.

Priest: Peace be unto all.

Deacon: Wisdom! The Prokeimenon in the Sixth Tone:

The Lord is King, He is clothed with majesty.

Chanters: The Lord is King, * He is clothed with majesty.

Deacon: *Stichos:* The Lord is clothed with strength and He hath girt Himself.

Chanters: The Lord is King, * He is clothed with majesty.

Deacon: *Stichos:* For He established the world which shall not be shaken.

Chanters: The Lord is King, * He is clothed with majesty.

Deacon: *Stichos:* Holiness becometh Thy house, O Lord, unto length of days.

Chanters: The Lord is King, * He is clothed with majesty.

Deacon: The Lord is King:

Chanters: He is clothed with majesty.

The Augmented Ectenia

Deacon: Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: O Lord Almighty, the God of our fathers, we pray Thee, hearken and have mercy.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for our great lord and father, His Holiness Patriarch *N.*; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan *N.*, First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend (Archbishop *or* Bishop) *N.*; and all our brethren in Christ.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for this land, its authorities and armed forces.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for the God-preserved Russian land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora and for their salvation.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray to the Lord our God that He may deliver His people from enemies visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy temple (*if it be a monastery: this holy monastery*): and for all our fathers and brethren gone to their rest before us, and the Orthodox here and everywhere laid to rest.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, pardon and remission of sins of the servants of God, the brethren of this holy temple (*if it be a monastery: this holy monastery*).

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for them that bring offerings and do good works in this holy and all-venerable temple; for them that minister and them that chant, and for all the people here present, that await of Thee great and abundant mercy.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Priest: For a merciful God art Thou, and the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Vouchsafe, O Lord

Reader: Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art Thou, O Lord, the God of our

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

fathers, and praised and glorified is Thy name unto the ages. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in Thee. Blessed art Thou, O Lord, teach me Thy statutes. Blessed art Thou, O Master, give me understanding of Thy statutes. Blessed art Thou, O Holy One, enlighten me by Thy statutes.

O Lord, Thy mercy endureth forever; disdain not the work of Thy hands. To Thee is due praise, to Thee is due a song, to Thee glory is due, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The Litany of Supplication

Deacon: Let us complete our evening prayer unto the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: That the whole evening may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Pardon and remission of our sins and offences, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Things good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: A Christian ending to our life, painless, blameless, peaceful, and a good defense before the dread judgement seat of Christ, let us ask.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit

ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For a good God art Thou, and the Lover of Mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Prayer at the Bowing of the Heads

Priest: Peace be unto all.

Chanters: And to thy spirit.

Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.

Chanters: To Thee, O Lord.

The priest saith this prayer secretly:

O Lord our God, Who didst bow the heavens and come down for the salvation of the race of man, look upon Thy servants and upon Thine inheritance. For unto Thee the terrible judge and Lover of mankind have Thy servants bowed their heads, and submitted their necks, not expecting help from man, but awaiting Thy mercy and looking for Thy salvation; keep them at all times, during both the present evening and the coming night, from every enemy, from every opposing work of the devil, and from vain thoughts and evil memories.

Then the priest exclaimeth:

Priest: Blessed and most glorified be the dominion of Thy kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

THE APOSTICHA

Canonarch: In the Seventh Tone: ‘Thou didst rise from the tomb, O Saviour of the world ...’

We chant the Resurrection stichera in Tone VII —

Chanters: Thou didst rise from the tomb, O Saviour of the world, and with Thy flesh didst raise men up. Glory be to Thee, O Lord!

Stichos: The Lord is King * He is clothed with majesty.

Come, let us worship Him Who hath risen from the dead and enlightened all; for He hath freed us from the

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

tyranny of hades, and by His resurrection on the third day hath granted us life and great mercy.

Stichos: For He established the world * which shall not be shaken.

Thou didst descend into hades and make death captive, O Christ; and rising on the third day, Thou didst raise up with Thyself those who glorified Thine almighty arising, O Lord Who lovest mankind.

Stichos: Holiness becometh Thy house, O Lord, * unto length of days.

Awesome wast Thou, lying in the tomb as one asleep, O Lord; and rising on the third day as One mighty, Thou didst raise up Adam, who cried: Glory to Thy resurrection, O Thou Who alone lovest mankind!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Doxasticon for the hierarch, the composition of Byzantium, in Tone II —

Sailing the deep of fasting with the sail of abstinence, thou didst escape the storm of the passions, O venerable one. Wherefore, as the namesake of the divine Paul, thou didst endure persecution and tribulations, ill used amid the blasphemies of the heretics. Wherefore, thou didst cast down the beliefs of Arius, and, vanquishing the heresy of Nestorius, wast shown to be a zealot of the Church of Christ. Him do thou entreat, O blessed hierarch, that our souls be saved.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Aposticha Theotokion, in Tone II —

O new wonder greater than all the wonders of the past! For who hath ever known a mother to give birth without having known a man, and to bear on her arm Him Who sustaineth all creation? Yet it was the will of God to be born. O all-pure one, who bore Him in thine arms as an infant and hast maternal boldness before Him: cease not to pray in behalf of those who honour thee, that He have compassion and save our souls.

The Prayer of St Symeon

Reader or Canonarch: Now lettest Thou Thy servant depart in peace, O Master, according to Thy word, for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all peoples; a light of revelation for the Gentiles, and the glory of Thy people Israel.

Trisagion Prayers

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *Thrice.*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord have mercy. *Thrice.*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory; of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Dismissal Troparion

The troparion 'O Theotokos and Virgin, rejoice...' in Tone IV —

O Theotokos and Virgin, rejoice, * O Mary, full of grace; the Lord is with thee; * blessed art thou among women, * and blessed is the Fruit of thy womb, * for thou hast borne the Saviour of our souls. *Thrice.*

Chanters: Blessed be the name of the Lord from henceforth and for evermore. *Thrice.*

And the first ten verses of the 33rd Psalm are chanted:

Psalm 33:1-10

Chanters: I will bless the Lord at all times, * His praise shall continually be in my mouth.

In the Lord shall my soul be praised; * let the meek hear and be glad.

O magnify the Lord with me, * and let us exalt His name together.

I sought the Lord, and He heard me, * and delivered me from all my tribulations.

Come unto Him, and be enlightened, * and your faces shall not be ashamed.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

This poor man cried, and the Lord heard him, * and saved him out of all his tribulations.

The angel of the Lord will encamp round about them that fear Him, * and will deliver them.

O taste and see that the Lord is good; * blessed is the man that hopeth in Him.

O fear the Lord, all ye His saints; * for there is no want to them that fear Him.

Rich men have turned poor and gone hungry; * but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing.

Priest: The blessing of the Lord be upon you, through His grace and love for mankind, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Here endeth Great Vespers

MATINS

THE SIX PSALMS

We begin the Six Psalms, with each one listening in silence and compunction (standing, with no moving about). And the reader, with reverence and fear of God, saith:

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men. *Thrice.*

O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. *Twice.*

Psalm 3

O Lord, why are they multiplied that afflict me? Many rise up against me.

Many say unto my soul: There is no salvation for him in his God.

But Thou, O Lord, art my helper, my glory, and the lifter up of my head.

I cried unto the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves against me round about.

Arise, O Lord, save me, O my God, for Thou hast smitten all who without cause are mine enemies; the teeth of sinners hast Thou broken.

Salvation is of the Lord, and Thy blessing is upon Thy people.

And again: I laid me down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

Psalm 37

O Lord, rebuke me not in Thine anger, nor chasten me in Thy wrath.

For Thine arrows are fastened in me, and Thou hast laid Thy hand heavily upon me.

There is no healing in my flesh in the face of Thy wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For mine iniquities are risen higher than my head; as a heavy burden have they pressed heavily upon me.

My bruises are become noisome and corrupt in the face of my folly.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; all the day long I went with downcast face.

For my loins are filled with mockings, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and humbled exceedingly, I have roared from the groaning of my heart.

O Lord, before Thee is all my desire, and my groaning is not hid from Thee.

My heart is troubled, my strength hath failed me; and the light of mine eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbours drew nigh over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And they that sought after my soul used violence; and they that sought evils for me spake vain things, and craftinesses all the day long did they meditate.

But as for me, like a deaf man I heard them not, and was as a speechless man that openeth not his mouth.

And I became as a man that heareth not, and that hath in his mouth no reproofs.

For in Thee have I hoped, O Lord; Thou wilt hearken unto me, O Lord my God.

For I said: Let never mine enemies rejoice over me; yea, when my feet were shaken, those men spake boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare mine iniquity, and I will take heed concerning my sin.

But mine enemies live and are made stronger than I, and they that hated me unjustly are multiplied.

They that render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

And again: Forsake me not, O Lord my God, depart not from me. Be attentive unto my help, O Lord of my salvation.

Psalm 62

O God, my God, unto Thee I rise early at dawn. My soul hath thirsted for Thee; how often hath my flesh longed after Thee in a land barren and untrodden and unwatered.

So in the sanctuary have I appeared before Thee to see Thy power and Thy glory.

For Thy mercy is better than lives; my lips shall praise Thee.

So shall I bless Thee in my life, and in Thy name will I lift up my hands.

As with marrow and fatness let my soul be filled, and with lips of rejoicing shall my mouth praise Thee.

If I remembered Thee on my bed, at the dawn I meditated on Thee.

For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice.

My soul hath cleaved after Thee, Thy right hand hath been quick to help me.

But as for these, in vain have they sought after my soul; they shall go into the nethermost parts of the earth, they shall be surrendered unto the edge of the sword; portions for foxes shall they be.

But the king shall be glad in God, everyone shall be praised that sweareth by Him; for the mouth of them is stopped that speak unjust things.

And again: At the dawn I meditated on Thee. For Thou art become my helper; in the shelter of Thy wings will I rejoice. My soul hath cleaved after Thee, Thy right hand hath been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

Lord. have mercy. *Thrice*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

And the priest cometh out of the altar, and saith the morning prayers secretly, i.e. silently, while standing with uncovered head before the holy doors.

Psalm 87

O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee.

Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication.

For filled with evils is my soul, and my life unto hades hath drawn nigh.

I am counted with them that go down into the pit; I am become as a man without help, free among the dead.

Like the bodies of the slain that sleep in the grave, whom Thou rememberest no more, and they are cut off from Thy hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and in the shadow of death.

Against me is Thine anger made strong, and all Thy billows hast Thou brought upon me.

Thou hast removed my friends afar from me; they have made me an abomination unto themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; mine eyes are grown weak from poverty.

I have cried unto Thee, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands unto Thee.

Nay, for the dead wilt Thou work wonders? Or shall physicians raise them up that they may give thanks unto Thee?

Nay, shall any in the grave tell of Thy mercy, and of Thy truth in that destruction?

Nay, shall Thy wonders be known in that darkness, and Thy righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, unto Thee, O Lord, have I cried; and in the morning shall my prayer come before Thee.

Wherefore, O Lord, dost Thou cast off my soul and turnest Thy face away from me?

A poor man am I, and in troubles from my youth; yea, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Thy furies have passed upon me, and Thy terrors have sorely troubled me.

They came round about me like water, all the day long they compassed me about together.

Thou hast removed afar from me friend and neighbour, and mine acquaintances because of my misery.

And again: O Lord God of my salvation, by day have I cried and by night before Thee. Let my prayer come before Thee, bow down Thine ear unto my supplication.

Psalm 102

Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He hath done for thee,

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Who is gracious unto all thine iniquities, Who healeth all thine infirmities,

Who redeemeth thy life from corruption, Who crowneth thee with mercy and compassion,

Who fulfilleth thy desire with good things; thy youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord performeth deeds of mercy, and executeth judgement for all them that are wronged.

He hath made His ways known unto Moses, unto the sons of Israel the things that He hath willed.

Compassionate and merciful is the Lord, longsuffering and plenteous in mercy; not unto the end will He be angered, neither unto eternity will He be wroth.

Not according to our iniquities hath He dealt with us, neither according to our sins hath He rewarded us.

For according to the height of heaven from the earth, the Lord hath made His mercy to prevail over them that fear Him.

As far as the east is from the west, so far hath He removed our iniquities from us.

Like as a father hath compassion upon his sons, so hath the Lord had compassion upon them that fear Him; for He knoweth whereof we are made, He hath remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind is passed over it, then it shall be gone, and no longer will it know the place thereof.

But the mercy of the Lord is from eternity, even unto eternity, upon them that fear Him.

And His righteousness is upon sons of sons, upon them that keep His testament and remember His commandments to do them.

The Lord in heaven hath prepared His throne, and His kingdom ruleth over all.

Bless the Lord, all ye His angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, all ye His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, all ye His works, in every place of His dominion. Bless the Lord, O my soul.

And again: In every place of His dominion, bless the Lord, O my soul.

Psalm 142

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in Thy truth; hearken unto me in Thy righteousness.

And enter not into judgement with Thy servant, for in Thy sight shall no man living be justified.

For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth.

He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Thy works, I pondered on the creations of Thy hands.

I stretched forth my hands unto Thee; my soul thirsteth after thee like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away.

Turn not Thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

Cause me to hear Thy mercy in the morning; for in Thee have I put my hope.

Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto Thee have I lifted up my soul.

Rescue me from mine enemies, O Lord; unto Thee have I fled for refuge. Teach me to do Thy will, for Thou art my God.

Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for Thy name's sake, O Lord, shalt Thou quicken me.

In Thy righteousness shalt Thou bring my soul out of affliction, and in Thy mercy shalt Thou utterly destroy mine enemies.

And Thou shalt cut off all them that afflict my soul, for I am Thy servant.

And again: Harken unto me, O Lord, in Thy righteousness, and enter not into judgement with Thy servant. *Twice.*

Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

The Great Ectenia

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For great lord and father, His Holiness Patriarch *N.*; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan *N.*, First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend Archbishop (*or* Bishop) *N.* for the venerable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this land, its authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For the God-preserved Russian land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: That He may deliver His people from enemies both visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For this city (*or* this town, *or* this holy monastery), every city and country, and the faithful that dwell therein, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For seasonable weather, abundance of the fruits of the earth, and peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: For travellers by sea, land and air, for the sick, the suffering, the imprisoned, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For unto Thee is due all glory, honour and worship; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

GOD IS THE LORD

Deacon: In the Seventh Tone: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Stichos 1: O give thanks unto the Lord, for He is good, for His mercy endureth forever.

Chanters: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Deacon: *Stichos 2:* Surrounding me they compassed me, and by the name of the Lord I warded them off.

Chanters: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Deacon: *Stichos 3:* I shall not die, but live, and I shall tell of the works of the Lord.

Chanters: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Deacon: *Stichos 4:* The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner. This is the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes.

Chanters: God is the Lord and hath appeared unto us. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Troparia at 'God is the Lord...'

Troparion of the Resurrection, twice; Glory... Troparion for the Saint; Both now... Resurrectional Theotokion.

Troparion of the Resurrection, in Tone VII —

Thou didst destroy death by Thy Cross, * Thou didst open paradise to the thief. * Thou didst change the lamentation of the Myrrh-bearers, * and Thou didst command Thine Apostles * to proclaim that Thou didst arise, O Christ God, * and grantest to the world great mercy. *Twice.*

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Troparion of St Paul the Confessor, in Tone III —

By thy confession of the divine Faith the Church hath shown thee to be another Paul, * a zealot among her priests; * and Abel crieth out to the Lord with thee, * as doth the righteous blood of Zachariah. * O venerable father, entreat Christ God, * that we be granted great mercy.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Resurrectional Theotokion, in Tone III —

We hymn thee who hast mediated the salvation of our race, O Virgin Theotokos; * for thy Son and our God, accepting suffering on the Cross * in the flesh He had received of thee, * hath delivered us from corruption, * in that He is the Lover of mankind.

Then two readings from the Psalter are appointed for Sunday Matins, each being followed by its little litany and its sessional hymns.

READINGS OF THE PSALTER

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Reader: Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

And he readeth the first stasis of the Kathisma of the Psalter.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Chanters: Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

Lord, have mercy. *Thrice.*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Reader: Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

And he readeth the second stasis of the Kathisma of the Psalter.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Chanters: Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

Lord, have mercy. *Thrice.*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Reader: Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

And he readeth the third stasis of the Kathisma of the Psalter.

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice.*

The Small Ectenia

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

After the First Reading of the Psalter:

Priest: For Thine is the dominion, and Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

After the Second Reading of the Psalter:

Priest: For a good God art Thou, and the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Sessional Hymns

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

After the first reading of the Psalter, these sessional hymns, in Tone VII —

Life lay in the tomb, and the seal lay upon the stone. The soldiers guarded Christ as they would a sleeping king, and the angels glorified Him as immortal God. And the women cried aloud: The Lord hath risen, granting great mercy to the world!

Stichos: Arise, O Lord my God, let Thy hands be lifted on high; forget not Thy paupers to the end.

O Christ God, Who by Thy burial madest death captive, Who by Thine arising raised up man who had become corrupt: Glory to Thee, in that Thou lovest mankind!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Resurrectional Dismissal Theotokion, in Tone VII —

As thou art the treasury of our resurrection, O all-hymned one, lead up from the pit and abyss of transgression those who trust in thee, for thou who gavest birth to our Salvation hast saved those who are subject to sin. O thou who before giving birth wast Virgin, and during thy birthgiving wast virgin, thou remainest a Virgin even after giving birth.

After the second reading of the Psalter, these sessional hymns, in Tone VII —

While the tomb was sealed, Thou didst shine forth life from the grave, O Christ God; and while the doors were shut, Thou, the Resurrection of all, didst stand before the disciples, through them renewing an upright spirit for us, according to Thy great mercy.

Stichos: I will confess Thee, O Lord, with my whole heart, I will tell of all Thy wonders.

The women ran to Thy tomb, bearing myrrh and tears; and while the soldiers were keeping watch over Thee, the King of all, they said to themselves: ‘Who will roll away the stone for us?’ But the Angel of great Counsel had arisen, trampling down death. O Lord almighty, glory be to Thee!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion —

Rejoice, O Virgin Theotokos full of grace, haven and intercession for the human race, for of thee did the Deliverer of the world become incarnate, for thou

alone art both Mother and Virgin, ever blessed and all-glorious. Entreat Christ God, that He grant peace to all the world.

THE POLYELEOS
Psalms 134 & 135
(Selected Verses)

Praise ye the name of the Lord; O ye servants, praise the Lord. Alleluia.

Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Alleluia.

Praise ye the Lord, for the Lord is good; chant unto His name, for it is good. Alleluia.

Blessed is the Lord out of Sion, who dwelleth in Jerusalem. Alleluia.

O give thanks unto the Lord, for He is good. Alleluia, alleluia. For His mercy endureth forever. Alleluia.

O give thanks unto the God of gods. Alleluia, alleluia. For His mercy endureth forever. Alleluia.

O give thanks unto the Lord of lords. Alleluia, alleluia. For His mercy endureth forever. Alleluia.

O give thanks unto the God of heaven. Alleluia, alleluia. For His mercy endureth forever. Alleluia.

The Evlogitaria of the Resurrection

Chanters: Blessed art Thou, O Lord, * teach me Thy statutes.

The assembly of angels was amazed, * beholding Thee numbered among the dead; * yet, O Saviour, * destroying the stronghold of death, * and with Thyself raising up Adam, * and freeing all from hades.

Blessed art Thou, O Lord, * teach me Thy statutes.

Why mingle ye myrrh with tears of pity, * O ye women disciples? * Thus the radiant angel within the tomb * addressed the myrrh-bearing women; * behold the tomb and understand, * for the Saviour is risen from the tomb.

Blessed art Thou, O Lord, * teach me Thy statutes.

Very early the myrrh-bearing women * hastened unto Thy tomb, lamenting, * but the angel stood before them and said: * the time for lamentation is passed, * weep not, but tell of the Resurrection to the apostles.

Blessed art Thou, O Lord, * teach me Thy statutes.

The myrrh-bearing women, * with myrrh came to Thy tomb, O Saviour, bewailing, * but the angel addressed them, saying: * Why number ye the living among the dead, * for as God He is risen from the tomb.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. *

Let us worship the Father, * and His Son, * and the Holy Spirit, * the Holy Trinity, one in essence, crying with the Seraphim: * Holy, Holy, Holy art Thou, O Lord.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.
*

In bringing forth the Giver of life, * thou hast delivered Adam from sin, O Virgin, * and hast brought joy to Eve instead of sorrow; * and those fallen from life * have thereunto been restored, * by Him Who of thee was incarnate, God and man.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God.
Thrice.

The Small Ectenia

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

Priest: For blessed is Thy name, and glorified is Thy kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages

Chanters: Amen.

The Hypakoë

The hypakoë of the resurrection, in Tone VII —

O Christ God, Who assumed our form and endured the Cross in the flesh, save me by Thy resurrection, in that Thou lovest mankind.

THE HYMNS OF ASCENT

Seventh Tone

Antiphon I

O Saviour Who turned the captivity of Sion away from falsehood, grant life unto me, rescuing from me enslaving passions.

He who with tears soweth the afflictions of fasting in the south shall reap sheaves of joy and everlasting life.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Through the Holy Spirit cometh the well-spring of divine treasures: from Him are wisdom, understanding and fear, and to Him is due praise and glory, honour and dominion.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The foregoing is repeated.

Antiphon II

If the Lord buildeth not the house of the soul, in vain do we labour; for without Him is no work or word made perfect.

Moved by the Spirit, the saints, made true children through adoption by the Son, have transmitted the teachings of the Father.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Through the Holy Spirit doth everything come into being; for, from before the beginning of time, He hath been the God of all, the Lord of all, the unapproachable Light, and the Life of all.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The foregoing is repeated.

Antiphon III

Having found the paths of life, they who fear the Lord are blessed, now and forever, with incorruptible glory.

Seeing Thine offspring like the trunks of trees round about Thy table, rejoice and be glad, leading them to Christ, the Chief Shepherd.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

From the Holy Spirit come an abyss of gifts, a wealth of glory and great depths of judgement; for, equal in glory with the Father and the Son, He is worshiped with Them.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The foregoing is repeated.

THE MATINS PROKEIMENON

Sunday Matins Prokeimenon, Tone VII

Deacon: Let us attend. Wisdom. Let us attend. The Prokeimenon in the Seventh Tone:

Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high; forget not Thy paupers to the end.

Chanters: Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high; * forget not Thy paupers to the end.

Deacon: *Stichos:* I will confess Thee, O Lord, with my whole heart, I will tell of all Thy wonders.

Chanters: Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high; * forget not Thy paupers to the end.

Deacon: Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high:

Chanters: Forget not Thy paupers to the end.

Deacon: Let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Priest: For holy art Thou, our God, and Thou restest in the saints, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Let Every Breath Praise the Lord

Deacon: Let every breath praise the Lord.

Chanters: Let every breath praise the Lord.

Deacon: *Stichos:* Praise ye God in His saints, praise Him in the firmament of His power.

Chanters: Let every breath praise the Lord.

Deacon: Let every breath:

Chanters: Praise the Lord.

THE MATINS GOSPEL

Deacon: And that He will vouchsafe unto us the hearing of the Holy Gospel, let us pray unto the Lord God.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Wisdom, Aright! Let us hear the Holy Gospel.

Priest: Peace be unto all.

Chanters: And to thy spirit.

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to *N.*

Chanters: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

The priest reads the Resurrectional Matins Gospel of the week.

SECOND RESURRECTIONAL GOSPEL

**Holy Gospel according to Mark,
§ 70 [16:1-8]**

At that time, when the Sabbath was past, Mary Magdalene and Mary the mother of James, and Salome bought sweet spices, that they might come and anoint Him. And very early in the morning on the first day of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun. And they said among themselves, ‘Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?’ And when they looked, they saw that the stone was rolled away, for it was very large. And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were frightened. And he said unto them, ‘Be not afraid. Ye seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen! He is not here. Behold the place where they laid Him. But go your way. Tell His disciples and Peter that He goeth before you into Galilee. There shall ye see Him, as He said unto you.’ ^{SEP} And they went out quickly and fled from the sepulchre, for they trembled and were amazed; neither said they any thing to any man, for they were afraid.

Chanters: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

Having Beheld the Resurrection of Christ

And we sing this resurrectional hymn, in Tone VI —

Chanters: Having beheld the Resurrection of Christ, * let us worship the holy Lord Jesus, * the only sinless One. * We worship Thy Cross, O Christ, * and Thy holy Resurrection we hymn and glorify. * For Thou art our God, * and we know none other beside Thee; * we call upon Thy name. * O come, all ye faithful, * let us worship Christ’s holy Resurrection, * for, behold, through the Cross joy hath come to all the world. * Ever blessing the Lord, * we hymn His Resurrection; * for, having endured crucifixion, * He hath destroyed death by death.

Psalm 50

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Reader: Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy; and according to the multitude of Thy compassions blot out my transgression.

Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

For I know mine iniquity, and my sin is ever before me.

Against Thee only have I sinned and done this evil before Thee, that Thou mightest be justified in Thy words, and prevail when Thou art judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, Thou hast loved truth; the hidden and secret things of Thy wisdom hast Thou made manifest unto me.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice.

Turn Thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me.

Restore unto me the joy of Thy salvation, and with Thy governing Spirit establish me.

I shall teach transgressors Thy ways, and the ungodly shall turn back unto Thee.

Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in Thy righteousness.

O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

For if Thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings Thou shalt not be pleased.

A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise.

Do good, O Lord, in Thy good pleasure unto Sion, and let the walls of Jerusalem be builded.

Then shalt Thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings.

Then shall they offer bullocks upon Thine altar.

Troparia after Psalm 50

After Psalm 50, we chant in Tone VI —

Chanters: Glory to the Father, and to the Son, and the Holy Spirit.

Through the prayers of the Apostles, * O Merciful One, * blot out the multitude of our transgressions.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Through the prayers of the Theotokos, * O Merciful One, * blot out the multitude of our transgressions.

In Tone VI: Have mercy on me, O God, * according to Thy great mercy; * and according to the multitude of Thy compassions, * blot out my transgressions.

Then this sticheron:

Jesus having risen from the grave * as He foretold, * hath given us life eternal, * and great mercy.

Save, O God, Thy People

Deacon: Save, O God, Thy people, and bless Thine inheritance; visit Thy world with mercy and compassions; exalt the horn of Orthodox Christians, and send down upon us Thine abundant mercies: through the intercessions of our immaculate Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary; through the power of the precious and life-giving Cross; through the mediations of the honourable, heavenly bodiless Hosts; of the honourable, glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John; of the Holy glorious, and all-praised apostles; (*if there be commemorated one of the twelve apostles or evangelists, there is said:* of the holy Apostles (and Evangelists) *N.*, and the other holy, glorious, and all-praised apostles); of our fathers among the saints and great ecumenical teachers and hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; of our father among the saints, Nicholas the Wonderworker, archbishop of Myra in Lycia; of the holy Equals-of-the-Apostles Methodius and Cyril, Teachers of the Slavs; of the holy Right-Believing and Equal-of-the-Apostles Great Prince Vladimir, and the Blessed Great Princess of Russia, Olga; of our fathers among the saints, the Wonderworkers of all Russia: Michael, Peter, Alexis, Jonah, Philip, Macarius, Demetrius, Metrophanes, Tikhon, Theodosius, Joasaph, Hermogenes, Pitrim, Innocent, and John; of the holy Hieromartyrs and Confessors: Tikhon, Patriarch of Moscow; Vladimir of Kiev, Benjamin and Joseph of Petrograd, Peter of Krutitsa, Cyril of Kazan, Agathangel of Yaroslavl, Andronicus of Perm, Hermogenes of Tobolsk, the priests John, John, Peter, and Philosopher, and all the new hieromartyrs and confessors of the Russian Church; of the holy glorious, and victorious martyrs: the holy glorious Great-martyr, Trophy-bearer and Wonderworker George; the holy Great-martyr and Healer Panteleimon; the holy Great-martyr Barbara; and the holy Right-believing Russian Princes and Passion-bearers Boris and Gleb, and Igor; and the holy Right-

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

believing Passion-bearers: Tsar-Martyr Nicholas, Tsaritsa-Martyr Alexandra, the Martyred Crown Prince Alexis, and the Royal Martyrs Olga, Tatiana, Maria, and Anastasia; and the holy nun-martyrs: Grand Duchess Elizabeth and Nun Barbara, and all the New Martyrs of Russia; of our holy and God-bearing fathers: Anthony and Theodosius of the Kiev Caves; Sergius, the Abbot of Radonezh, and Seraphim of Sarov; Job, Abbot and Wonderworker of Pochaev; of the holy Righteous John of Kronstadt; of the holy Blessed Xenia; of our holy and God-bearing fathers: Herman of Alaska; Paisius Velichkovsky; Leo, Macarius, Ambrose, and the other Elders of Optina; the hierarchs Innocent of Moscow, Nicholas of Japan, John of Shanghai and San Francisco; and *N.(N)*, (*whose Temple it is and whose day it is*); of the holy Righteous Ancestors of God, Joachim and Anna; and of all the saints; we pray Thee, O Lord plenteous in mercy, hearken unto us sinners that pray unto Thee, and have mercy on us.

Chanters: Lord, have mercy. *Twelve times.*

Priest: Through the mercy and compassions and love for mankind of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thy Most-holy, and Good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Four Canons: that of the Resurrection, with 4 troparia; that of the Cross & the Resurrection, with 2 troparia; that of the Theotokos, with 2 troparia; and that of the Hierarchy, with 6 troparia. Katavasiae: 'I will open my mouth...'

THE CANONS

Ode I

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: By Thy hand was the nature of water, which before was fluid, transformed into solid form, O Lord. Wherefore, having passed through it dryshod, Israel chanteth to Thee a hymn of victory.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

By the Tree was the tyranny of death overthrown, when Thou wast condemned to an unjust death, O Lord; thus, utterly unable to vanquish Thee, the prince of darkness was rightly banished.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Hades drew nigh to Thee, but his fangs were unable to rend Thy body, and his jaws were broken; wherefore, having destroyed the pangs of death, O Saviour, Thou didst arise on the third day.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: The pangs of our first mother Eve have been eased, for, eluding pain, thou gavest birth without knowing man. Wherefore, clearly knowing thee to be the Theotokos, O all-pure one, we all glorify thee.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

On the Cross the Saviour poured forth two life-bearing streams for us from His pierced side. Let us chant unto Him, for He hath been glorified.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Having dwelt in the tomb and arisen on the third day, Christ, the Expectation of the nations, granted incorruption unto mortals. Let us chant unto Him, for He hath been glorified.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

O Virgin who gavest birth to the Abyss of loving-kindness, illumine my soul with thy luminous effulgence, that I may hymn the abyss of thy wonders as is meet.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Seeing us wounded by the dart of sin, the Word took pity on us, as our Benefactor; wherefore, the All-divine One ineffably united Himself to flesh He had received from thee, O most pure one.

Canon of the Hierarchy, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

We proclaim thee, O Paul, to be the confirmation of the Faith, a teacher of the Church, an unshaken pillar of confession, a greatly luminous lamp of grace and the mouth of the fiery Spirit.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Paul the most great, the sun of the whole world, setteth thee forth, a second Paul, as a fire mightily consuming heresies and as a scythe which moweth down ungodliness.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Thou didst contend lawfully, O divinely eloquent one, bearing the brunt of the divine battle of preaching; and as a faithful hierarch thou didst with the cords of thy dogmas strangle the vain-minded Arius like a wild beast.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: Come, let us hymn the all-pure Mary, who alone hath adorned the human race, gave birth to God incarnate, and hath remained a virgin intact.

Katavasia, Tone 4: I will open my mouth, and with the Spirit will it be filled; and I shall utter discourse unto the Queen and Mother, and shall appear, keeping splendid festival; and, rejoicing, I will hymn her wonders.

Ode III

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: O Lord and Saviour, Who in the beginning established the heavens by Thine omnipotent Word and confirmed all their power by the all-accomplishing and divine Spirit: establish me upon the immovable rock of the confession of Thee!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Having ascended the Tree, O compassionate Saviour, of Thine own will Thou didst experience pain for our sake and didst endure the wounding which won reconciliation and salvation for the faithful. And thereby have we all been reconciled with Thy Father, O Merciful One.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Having cleansed of sores me who was wounded by the sting of the serpent, O Christ, Thou didst show forth light unto me who from of old have lain in darkness and corruption; for having descended into hades through the Cross, Thou didst raise me up with Thyself.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: Through the entreaties of Thy Mother who knew not man, O Saviour, grant peace to the world, and vouchsafe Thine ineffable glory unto those who glorify Thee.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

O Thou Who alone lovest mankind, Who endured sufferings upon the Cross and, as God and Benefactor, opened paradise to the thief, make my mind firm in Thy will.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

O Thou Who alone lovest mankind, Who arose from the grave on the third day and, as the Bestower of life and God, shone forth life upon the world, establish my mind in Thy will.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

The serpent who slithered forth from Eden, beguiling me with a desire to become a god, hath cast me down to the ground; but He Who is merciful and compassionate by nature, having made His abode within thy womb and become like unto me, O Virgin Mother, hath taken pity and deified me.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Blessed is the Fruit of thy womb, O Virgin Theotokos, thou joy of all; for for the whole world thou gavest birth unto the Joy and Gladness which truly dispelleth the grief of sin, O Bride of God.

Canon of the Hierarch, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Adopted through grace divine, O Paul, following the dogmas of the God-bearing Paul, thou didst not reduce the Son, by nature only-begotten and without beginning with the Father, to a created being.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

With mouth, heart, and tongue thou didst preach the wisdom and power of God, the hypostatic Word, O divinely wise and venerable Paul, denouncing the ungodly Arius.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

O most wise one, thou didst preach God Who in essence is all-creating and omnipotent, through the righteous judgement of the transcendent authority of the Holy Spirit of God, whereby we are deified.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: The Word of the unoriginate Father Who is beyond any beginning, hath now received a beginning, incarnate, from thee, O pure one; and He Who transcendeth all time hath come under time.

Katavasia, Tone 4: O Theotokos, thou living and abundant fountain, in thy divine glory establish those who hymn thee and spiritually form themselves into a choir; and vouchsafe unto them crowns of glory.

The Small Ectenia

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

Priest: For Thou art our God, and unto Thee do we send up glory; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Kontakion

Kontakion of St Paul the Confessor, in Tone II, Special Melody: 'Seeking the highest...' —

O Paul, who shone forth upon the earth like a star of heavenly splendour, * thou dost now enlighten the universal Church * for which thou didst suffer, laying down thy life. * And thy blood, like that of Zachariah and Abel * crieth out to the Lord.

Ikos: Thou didst receive thy name from on high, and thy birth from the earth below, O Paul; and ripe as a comely garden, thou didst blossom forth like a garden in fasting as if from paradise, perfuming all with the sweet scent of the labour of thy manifold struggles, thy sweat, imprisonment, starvation, thirst, and all thy tribulations. Therein thou didst successfully pass on, adorned with a wreath of victory, for thy blood crieth out to the Lord.

Sessional Hymns

Sessional hymn of the hierarch, in Tone III —

Holding fast to the dogma, thou didst reject ungodly words, O divinely wise Paul, putting Arius to shame; for, making the faithful steadfast, thou didst preach the Son as of one essence with the Father. O venerable father, entreat Christ God, that we be granted great mercy.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Another sessional hymn of the hierarch, in the same tone, Special Melody: 'Having conceived the Wisdom and Word...' —

As the namesake and imitator of the chosen vessel, O father, thou didst endure tribulations and persecution for the Faith; and like him, thou didst also go to Rome, everywhere preaching that all the Persons of the Trinity receive equal adoration. Wherefore, having reached the end of thy course in Armenia, thou didst receive from the Lord a crown, as is meet, putting to shame Macedonius and the ungodly Arius. Therefore, entreat Christ God, that He grant remission of sins unto those who with love celebrate thy holy memory.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion —

All of us, the generations of men, call thee blessed, as the Virgin who, alone among women, gave birth without seed to God in the flesh; for the fire of the Godhead dwelt within thee, and thou givest suck to the Creator and Lord as a babe. Wherefore, we, the generation of angels and men, glorify thine all-holy birthgiving as is meet, and together cry out to thee: Entreat Christ God, that He grant remission of offenses unto those who with faith worship thine all-holy Offspring.

Ode IV

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: O Christ God Who, without leaving the bosom of the Father, didst descend to earth: I have heard the mystery of Thy dispensation, and have glorified Thee, Who alone lovest mankind.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Giving His shoulders over to stripes, the innocent Master, Who was incarnate of the Virgin, was beaten by a most sinful servant, loosing mine offenses.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Standing before the tribunal of iniquitous judges, the Judge is examined as one indicted; and He Who judgeth the earth with righteousness and as God formed man is smitten by a hand of clay.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: In that thou art truly the Mother of God, entreat thy Creator and Son, O most immaculate one, that He guide me to the saving haven of His glorious will.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

O Lord Who knowest not sin, yet because of it didst become that which Thou wast not: Thou takest form, receiving that which is alien to Thee, that Thou mightest save the world and slay the deceiving tyrant.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Thou wast uplifted upon the Cross and didst release our forefather Adam from his sin, for which cause I have heard of Thy power; for Thou didst come to save all Thine anointed ones.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

O most hymned one, who even before creation appeared to God as wholly elect and beautiful in the splendour of thy radiance, enlighten those who hymn thee.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

For man, O pure one, thou gavest birth unto God, Who became incarnate of thy pure blood, and delivereth from many offenses those who with love glorify and honour thee, O Mother and Virgin.

Canon of the Hierarch, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

With His life-bearing right hand the Creator hath set the crown of confession upon thy head as a most precious honour, in that thou wast victorious, O divinely manifest and blessed Paul.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

In that thou didst struggle beforehand for the sake of the dogmas of piety, O most wise one, thou hast received rewards, having now attained unto the Tree of life, O divinely manifest, blessed and wondrous Paul.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

As a splendid struggler and champion of the truth, O most honoured Paul, thou hast been vouchsafed to join chorus in the land of heaven, where the feet of the meek dance in chorus.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: Desiring to save humanity, O Saviour, as the Son, visibly consubstantial with the Father, thou wast incarnate of the Virgin in a form consubstantial with us.

Katavasia, Tone 4: Seated in glory upon the throne of the Godhead, Jesus: most divine hath come on a light cloud, and with His incorrupt arm hath saved those who cry: Glory to Thy power, O Christ!

Ode V

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: Night is bereft of light for those without faith, O Christ, but for the faithful there is enlightenment in the sweetness of Thy words; wherefore, I rise early unto Thee and hymn Thy divinity.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

For Thy servants art Thou betrayed, and Thou endurest blows to Thy cheeks, which win freedom for those who chant: I rise early unto Thee and hymn Thy divinity!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

By Thy divine power, O Christ, Thou didst cast down the mighty one with Thy weak human flesh, and by Thy resurrection thou hast shown me to be a victor over death, O Saviour.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: O pure Mother, Thou gavest birth unto God, Who as God became incarnate of thee, O most hymned one; and though thou hadst no concourse with the male gender, yet dost thou give birth through the Holy Spirit.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

When Thou wast numbered with the outlaws, Thou didst ascend Golgotha. And the lights of heaven hid themselves, the earth quaked, and the veil of the temple was rent in twain, making manifest the apostasy of the Jews.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

With hymns we glorify Thee, Who destroyed all the power of the tyrant with the might of Thine unapproachable divinity, and raised up the dead by Thy resurrection.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Beholding the ladder set firmly in the highest, Jacob understood it to be an image of thee, O thou who knewest not wedlock; for through thee hath God come into fellowship with men, O most pure Mistress.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Having now found everlasting deliverance through thee, O Virgin, we earnestly cry out to thee, 'Rejoice!', O Bride of God; and uplifted to joy by thy light, O most hymned one, we hymn thee in songs.

Canon of the Hierarchy, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Thou didst provide an antidote for the poisonous weeds and corruption of heresy, O divinely wise father, applying a most excellent remedy: the splendid confession of thy dogmas, which is pure beyond understanding, and thy divine zeal.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

The grace of the Holy Spirit was poured forth in abundance in thy lips, O most blessed one, truly finding thee to be a mighty and all-excellent champion of Orthodoxy for the faithful. Wherefore, thou hast illumined the councils of the godly.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Thou didst fell the blasphemy of Arius and Macedonius with the sling of thy divinely inspired dogmas and doctrines, O Paul, as David did the Philistine, and, having first strangled them, thou didst cast them down utterly.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: The timeless Word Who is without beginning hath now come under time, receiving animate and noetic flesh from thee, O pure Virgin who knewest not wedlock, granting peace to all who hymn *Katavasia, Tone 4:* All things are filled with awe at thy divine glory; for thou, O Virgin who hast not known wedlock, didst contain within thy womb Him Who is God over all, and gavest birth to the timeless Son, granting peace unto all who hymn thee.

Ode VI

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: Sailing amid the tumult of the cares of life, I founder with the ship of sin and am cast to the soul-destroying beast; yet like Jonah I cry to Thee, O Christ: Lead me up from the deadly abyss!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

The souls of the righteous imprisoned in hades and left there, remembered Thee and besought salvation of Thee, which through the Cross Thou didst grant to the nether regions, O Christ, having come there full of loving-kindness.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

The choir of the apostles despaired of ever seeing again Thine animate temple not made by man, which was destroyed by Thy sufferings; yet, beyond hope, they worshipped Thee and everywhere proclaimed Thee risen.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: Who among men can explain the manner of thine ineffable birthgiving which took place for our sake, O Virgin Bride of God? For God the Word, Who is uncircumscribable, uniting Himself to thee, became flesh through thee.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Lifted up upon the Cross of Thine own will, O Saviour, Thou didst make captive the dominion of the enemy, nailing the record of our sins to it, O Good One.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Rising from the dead with power, O Saviour, Thou didst raise up the human race with Thee, granting us life and incorruption, in that Thou lovest mankind.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

The images of the law and the foretellings of the prophets clearly proclaimed beforehand thee, O pure one, who wouldst give birth to the Benefactor of all creation, Who continually and in manifold ways hath benefited those who hymn thee with faith.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

The first-created Adam, who of old was banished from the divine delight of Eden through the treachery of the slayer of man, didst thou restore when thou gavest birth unto Him Who hath delivered us from his transgression, O thou who knewest not wedlock.

Canon of the Hierarchy, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Arius, who uttered blasphemy against the highest and belittled the Son and Word of God as a creature, hath been damned, anathematized by thee, O divinely wise one.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

The mindless, foolish and ungodly Macedonius, who rejected the Spirit of God, O father, hath been cast down by thy mighty opposition, O divinely manifest one.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

The creeping serpent who spawned a horde of heresies is slain by thy vivifying words, O most blessed hierarch of God, most sacred and divinely eloquent one.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: O Virgin Mother of God, we hymn thy birthgiving and undefiled purity, which transcend nature; for in thee did virginity and an incorrupt birthgiving wondrously meet.

Katavasia, Tone 4: Celebrating this divine and most honoured festival of the Mother of God, come, ye divinely wise, let us clap our hands and glorify God Who was born of her.

The Small Ectenia

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

Priest: For Thou art the King of peace, and the Saviour of our souls, and unto Thee do we send up glory; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Kontakion

Kontakion of the Resurrection, in Tone VII —

No longer will the dominion of death be able to keep men captive, * for Christ hath descended, demolishing and destroying the powers thereof. * Hades is bound; * the prophets rejoice with one voice, saying: * A

Saviour hath come for them that have faith. * Come forth, ye faithful, for the Resurrection.

Ikos: Below, the uttermost depths, hades and death trembled today before One of the Trinity; the earth quaked, and the gatekeepers of hades, beholding Thee, were horrified. And all creation, rejoicing with the prophets, singeth a hymn of victory to Thee, our Deliverer and God, Who hast now destroyed the power of death. Let us exult and cry out unto Adam and his descendents, in that the tree of the Cross hath restored him to paradise: Come forth, ye faithful, unto the resurrection!

Ode VII

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: Of old, the children showed the fiery furnace to pour forth dew, hymning the one God and saying: Supremely exalted and all-glorious is the God of our fathers!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Through a tree death came to Adam, who of his own will committed disobedience; but through the obedience of Christ is he restored. For my sake is the all-glorious Son of God crucified.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

All creation hath hymned Thee, O Christ, Who rose from the tomb; for Thou didst cause life to blossom forth for those in hades, and resurrection for the dead, and light for those in darkness, O All-glorious One.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: Rejoice, daughter of corrupt Adam! Rejoice, only Bride of God! Rejoice, O thou who gavest birth to God, and through whom corruption was driven off! Him do thou beseech, O pure one, that we all be saved.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Blessed art Thou, O Lord God of our fathers, who didst break the sting of sin on the tree of the Cross, and with the spear which pierced Thy side didst tear asunder the record of Adam's crime!

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Blessed art Thou, O Lord God of our fathers, Who wast pierced in the side and with the sprinkling of Thy

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

divine blood didst cleanse the earth, which had been defiled by the blood of idolatrous sacrifices!

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Thy Lord and Creator, O Virgin, loved thee, who art possessed of raiment embroidered with gold, wrought of many colours. Supremely exalted and all-glorious is the God of our fathers!

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Receiving the burning coal of old, Isaiah was purified, O Maiden; and in signs he beheld thy giving birth to the supremely exalted and all-glorious God of our fathers.

Canon of the Hierarch, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Thou hast passed over to the tabernacles of heaven, O divinely wise and venerable one, and, drawing nigh unto God, deified by communing with Him, thou hast become divine, chanting: O all-hymned Lord and God of our fathers, blessed art Thou!

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Made wise by thy words, O most lauded Paul, we learn to worship the indivisible and inseparable Godhead in three Suns, and to the Trinity do we chant: O all-hymned Lord and God of our fathers, blessed art Thou!

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Having purified thy most sacred, divine, and God-pleasing confession like gold, with gladness thou didst offer thyself to God as a right acceptable sacrifice, O venerable one, imitating the suffering of our Saviour.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: Thou hast been shown to be the only mediatrix of divine deliverance for all men, having given birth to the Deliverer of all, O most immaculate one. To Him do we all chant: O all-hymned Lord and God of our fathers, blessed art Thou!

Katavasia, Tone 4: The divinely wise youths worshiped not a creation rather than the Creator, but manfully trampling the threat of fire underfoot, they rejoice, chanting: ‘Blessed art Thou, O all-hymned God of our fathers!’

Ode VIII

Canon of the Resurrection, in Tone VII

Irmos: The bush on Sinai, which partook of fire without being consumed, revealed God unto Moses, who was slow of speech and spake with difficulty; and the zeal of God showed forth the three children in the fire as invincible, who chanted: Hymn the Lord, all ye works of the Lord, and exalt Him supremely forever!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Slaughtered for the world, the all-pure Lamb brought an end to the sacrifices offered in accordance with the law, in that He is God, purifying it of transgressions, that it may ever cry: Hymn the Lord, all ye works of the Lord, and exalt Him supremely for all ages!

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

Our flesh, which was assumed by the Creator, was not incorrupt before His suffering; but after His suffering and resurrection it was rendered untouchable by corruption, and restoreth mortals, who cry: Hymn the Lord, all ye works of the Lord, and exalt Him supremely for all ages!

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Theotokion: Thy pure and most unblemished state hath purified the vile and abominable state of the whole world, O Virgin; and thou becamest the cause of our reconciliation with God. Wherefore, O all-pure Virgin, all of us, His works, bless and exalt thee supremely for all ages.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Him Who of His own will endured sufferings, Who was nailed to the Cross at His own desire, and destroyed the power of hades, do ye hymn, O priests! Ye people, exalt Him supremely for all ages!

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Him Who abolished the dominion of death, Who arose from the tomb in glory, and saved the human race, do ye hymn, O priests! Ye people, exalt Him supremely for all ages!

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

With the light of thy birthgiving thou didst strangely enlighten the whole world, O Theotokos; for in thine arms thou dost bear Him Who is truly God, Who enlighteneth the faithful, who ever cry: O all ye works of the Lord, hymn the Lord and exalt Him supremely for all ages!

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

O pure one, we piously hymn thy womb, which ineffably contained the incarnate God, Who hath given the enlightenment of the knowledge of God unto all the faithful, who ever cry: O all ye works of the Lord, hymn the Lord and exalt Him supremely for all ages!

Canon of the Hierarch, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Springs of thy dogmas gush forth and water the whole Church, O father; and with thy precious blood thou hast hallowed all who follow thee in the Orthodox Faith and cry out: Hymn the Lord and exalt Him supremely for all ages!

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Having fended off the threefold waves of life thou hast now anchored in the calm harbour; for thou didst have the Lord, Who createth all things by His hand, as thy helmsman, steering thy passage, O most lauded Paul. Him do we exalt supremely for all ages.

Let us bless the Father, the Son, and the Holy Spirit, the Lord!

Dwelling within thee, the thrice radiant light of the all-divine Trinity hath shown thee to be a secondary luminary which enlighteneth the council of the Orthodox and darkeneth the horde of the heretics, O father, who dost chant: Hymn the Lord and exalt Him supremely for all ages!

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: Following the words of the prophets, O Virgin, we proclaim thee to be the Theotokos; for thou gavest birth to the Child named Emmanuel, Who is more ancient than all things. To Him do we now cry out: Hymn the Lord, ye works, and exalt Him supremely for all ages!

We praise, we bless, we worship the Lord, praising and supremely exalting Him unto all ages.

Katavasia, Tone 4: The Offspring of the Theotokos saved the pious children in the furnace — then in figure, but now in deed, — and it moveth all the world to chant: ‘Hymn the Lord, ye works, and exalt Him supremely for all ages!’

The Song of the Most Holy Theotokos

Deacon: The Theotokos and Mother of the Light let us magnify in song.

And we sing the Song of the Most Holy Theotokos (the Magnificat).

Chanters: My soul doth magnify the Lord, * and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

For He hath looked upon the lowliness of His handmaiden; * for behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

For the Mighty One hath done great things to me, and holy is His name; * and His mercy is on them that fear Him unto generation and generation.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

He hath showed strength with His arm, * and He hath scattered the proud in the imagination of their heart.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

He hath put down the mighty from their seat, and exalted them of low degree; * He hath filled the hungry with good things, and the rich He hath sent empty away.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

He hath holpen His servant Israel in remembrance of His mercy, * as He spake to our fathers, to Abraham and his seed forever.

Refrain: More honourable than the Cherubim, * and beyond compare more glorious than the Seraphim; * who without corruption gavest birth to God the Word, * the very Theotokos, thee do we magnify.

Ode IX

Canon of the Resurrection, in Tone VII

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Irmos: O Mother who knewest not man, who gavest birth without experiencing corruption, and lent flesh to the Word Who hath fashioned all things, O Virgin Theotokos, thou receptacle of Him Whom nought can resist and dwelling-place of the Infinite: thee do we magnify.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

O all ye of alien mind, who assume that the Divinity suffered, stop your mouths; for we magnify the Lord of glory crucified in the flesh, but not crucified in His divine essence, for He is One in two natures.

Refrain: Glory to Thy holy resurrection, O Lord.

O ye who believe not in the resurrection of the body, come ye to the tomb of Christ and learn; for the flesh of the Bestower of life was dead and rose again, to assure us of the final resurrection, wherein we hope.

Refrain: Most Holy Trinity, Our God, Glory be to Thee!

Triadicon: Worshipping a Trinity of Hypostases, not of Godheads, an Oneness of divinity, not of Persons, we cut off those who divide It; moreover, we confound those who dare to confuse that which we magnify.

Canon of the Cross and Resurrection, in Tone VII

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Christ, the Light from Light, the Effulgence of the Father's glory which shone forth timelessly, shone forth upon human life like Light in the darkness, and drove away the tormenting gloom. O ye faithful, let us magnify Him without ceasing.

Refrain: Glory to Thy precious Cross and Thy holy resurrection, O Lord.

Beholding in Christ sufferings of the flesh and the might of divinity, let those who reason that He is a single, commingled Being be put to shame; for as man He dieth, but as the Creator of all He riseth again.

Canon of the Theotokos, in Tone VII

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

Thou hast been the Mediatrix of everlasting joy and gladness for us, O Ever-virgin Maiden, having given birth to the Deliverer Who delivereth those who worship Him as God in truth and by the divine Spirit.

Refrain: Most Holy Theotokos save us.

David, thine ancestor, O all-pure one, hymning thee, calleth thee the ark of divine holiness, which supernaturally contained God Who sitteth in the bosom

of the Father. O ye faithful, let us magnify Him without ceasing.

Canon of the Apostle, in Tone IV

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

My whole self do I offer to thy godly protection, O divinely eloquent one, for, having received from Christ, as a hieromartyr, the authority to loose transgressions, save me by thy supplications and illumine me with divine light, cutting away the bonds of mine offenses.

Refrain: Holy hierarch father Paul, pray to God for us!

Thou hast been shown to be a new Paul aflame with zeal, in that thou hast now heard ineffable words in paradise; for thou sharest his character, having shared also his name, O most excellent father Paul, and receivest a most magnificent crown in the kingdom of Christ.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Thou hast been shown to be a temple, a denouncer of every heresy and a godly champion of Orthodoxy, O most glorious hieromartyr Paul, manifestly illumined with rays of grace and filled with the light of the uncreated Trinity.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: Clad in flesh He received from thee, O most immaculate one, the Word dwelt, incarnate, in the world, in that He is compassionate; and suffering no diminution, in that before He was incorporeal, with His divine power He cast down the one who from of old hath tormented all.

Katavasia, Tone 4: Let every mortal leap for joy, enlightened by the Spirit, and let the nature of the bodiless hosts keep festival, honouring the sacred feast of the Mother of God; and let them cry out: 'Rejoice, O most blessed Theotokos, pure Ever-virgin!'

The Small Ectenia

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee O Lord.

Priest: For all the Hosts of Heaven praise Thee, and unto Thee do we send up glory; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

HOLY IS THE LORD

Deacon: Holy is the Lord our God.

Chanters: Holy is the Lord our God.

Deacon: *Stichos:* For holy is the Lord our God.

Chanters: Holy is the Lord our God.

Deacon: *Stichos:* Above all peoples is our God.

Chanters: Holy is the Lord our God.

EXAPOSTILARIA

The Second Gospel Exapostilarion —

Seeing that the stone had been rolled away, the myrrh-bearing women rejoiced, for they beheld a young man sitting in the tomb, who said to them: ‘Behold! Christ is risen! Say ye unto the disciples and Peter: Haste ye unto the mountain of Galilee. There will He reveal Himself to you, as He foretold to His friends.’

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Exapostilarion of the hierarch, Special Melody: ‘Set by the Spirit in the sanctuary...’ —

Set afire with zeal by thine ardent heart, * thou wast shown to be a spiritual champion of grace * and didst cut down the assembly of the heretics * with the sword of thy words, O holy hierarch; * and, having finished thy race, thou hast earned * a place with the multitude of the martyrs.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Resurrectional Theotokion —

Before Thou wast conceived, O Christ, an angel brought to the Virgin the salutation: ‘Rejoice!’, and an angel rolled away the stone from Thy tomb: the one instead of grief brought tokens of ineffable joy, and the other instead of death confessed and magnified Thee,

the Bestower of life, telling the women and the initiates of Thy mysteries of Thy resurrection.

THE LAUDS (THE PRAISES)

Canonarch: In the Seventh Tone, Let every breath praise the Lord.

Then immediately we chant Lauds (Psalms 148, 149, and 150) —

Psalm 148

Chanters: Let every breath praise the Lord. * Praise the Lord from the heavens, * praise Him in the highest. * To Thee is due praise, O God.

Praise Him, all ye His angels; * praise Him, all ye His hosts. * To Thee is due praise, O God.

And the rest of the verses are read down to the beginning of the stichoi, i.e., the point at which the stichera are inserted.

Praise Him, O sun and moon; praise Him all ye stars and light.

Praise Him, ye heavens of heavens, and thou water that art above the heavens.

Let them praise the name of the Lord; for He spake, and they came to be; He commanded, and they were created.

He established them for ever, yea, for ever and ever; He hath set an ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, ye dragons, and all ye abysses.

Fire, hail, snow, ice, blast of tempest, which perform His word.

The mountains and all the hills, fruitful trees, and all cedars.

The beasts and all the cattle, creeping things and wingéd birds.

Kings of the earth, and all peoples, princes and all the judges of the earth.

Young men and virgins, elders with the younger; let them praise the name of the Lord, for exalted is the name of Him alone.

His praise is above the earth and heaven, and He shall exalt the horn of His people.

This is the hymn for all His saints, for the sons of Israel, and for the people that draw nigh unto Him.

Psalm 149

Sing unto the Lord a new song; His praise is in the church of the saints.

Let Israel be glad in Him that made him, let the sons of Zion rejoice in their King.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Let them praise His name in the dance; with the timbrel and the psaltery let them chant unto Him.

For the Lord taketh pleasure in His people, and He shall exalt the meek with salvation.

The saints shall boast in glory, and they shall rejoice upon their beds.

The high praise of God shall be in their throat, and two-edged swords shall be in their hands.

To do vengeance among the heathen, punishments among the peoples.

To bind their kings with fetters, and their nobles with manacles of iron.

Stichera at the Praises

8 stichera: for the resurrection from the Octoechos.

The Resurrection Stichera, in Tone VII —

Stichos: To do among them the judgement that is written. * This glory shall be to all His saints.

Christ hath risen from the dead, bursting the bonds of death! O earth, proclaim great joy! Ye heavens, sing the glory of God!

Psalm 150

Stichos: Praise ye God in His saints, * praise Him in the firmament of His power.

Having beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, Who alone is sinless.

Stichos: Praise Him for His mighty acts, * praise Him according to the multitude of His greatness.

Let us not cease worshiping the resurrection of Christ; for the holy Lord Jesus, revealing His resurrection, hath saved us from our iniquities.

Stichos: Praise Him with the sound of trumpet, * praise Him with the psaltery and harp.

What shall we render unto the Lord for all that He hath rendered unto us? God the Word, for the sake of us and our corrupted nature, took flesh, and dwelt among us men. To the thankless He came as Benefactor; to the captive as Liberator; to those sitting in darkness as the Sun of righteousness. On the Cross, He was dispassionate; in hades, He was Light; in death He was life and resurrection for the sake of the fallen. Let us cry aloud to Him: O our God, glory be to Thee!

Stichos: Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute.

Thou didst break down the gates of hades, O Lord; with Thy mighty power Thou didst abolish the dominion of death; and by Thy glorious resurrection Thou didst raise up with Thyself the dead who slept in

darkness from ages past, as King of all and almighty God.

Stichos: Praise Him with tuneful cymbals; praise Him with cymbals of jubilation. * Let every breath praise the Lord.

Come, let us rejoice in the Lord and be glad in His resurrection; for with Himself He hath raised up the dead from the indissoluble bonds of hades, and as God He hath granted the world life everlasting and great mercy.

Stichos: Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high; * forget not Thy paupers to the end.

The radiant angel sat upon the stone of the Life-receiving tomb and announced to the myrrh-bearing women, saying: 'The Lord is risen, as He told you before! Proclaim ye to His disciples that He goeth before you into Galilee, and granteth the world life everlasting and great mercy!'

Stichos: I will confess Thee, O Lord, with my whole heart, * I will tell of all Thy wonders.

Why did ye cause the Cornerstone to be rejected, O most iniquitous Jews? Behold, He is the One Whom God set in Sion, Who poured water forth from the stone in the wilderness, and poureth forth immortality upon us from His own side. He is the Stone which was quarried from the mountain of the Virgin without desire of man, the Son of man Who goeth on the clouds of heaven to the Ancient of Days, as Daniel said, and His kingdom is eternal.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Second Gospel Sticheron, Tone II —

When the women who with Mary came bearing Myrrh and were at a loss how they would attain their desire, the stone was shown to have been moved, and a divine youth, stilling the turmoil of their souls, said: 'The Lord Jesus is risen! Wherefore, tell the disciples who preach Him to go with all haste into Galilee to behold Him risen from the dead, as Bestower of life and Lord!'

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion, in Tone II —

Most blessed art Thou, O Virgin Theotokos, for through Him Who became incarnate of Thee is hades led captive, Adam recalled, the curse annulled, Eve set free, death slain, and we are given life. Wherefore, we

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

cry aloud in praise: Blessed art Thou, O Christ God, Who hast been thus well-pleased, glory to Thee.

THE GREAT DOXOLOGY

Priest: Glory to Thee Who hast showed us the light.

And we chant the Great Doxology:

Chanters: Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men. We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks to Thee for Thy great glory. O Lord, heavenly King, God the Father Almighty; O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ; and O Holy Spirit.

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world; have mercy on us; Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer; Thou that sittest at the right hand of the Father, have mercy on us. For Thou only art holy; Thou only art the Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day will I bless Thee, and I will praise Thy Name forever, yea, forever and ever.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy name unto the ages. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in Thee.

Blessed are Thou, O Lord, teach me Thy statutes. *Thrice.*

Lord, thou hast been our refuge in generation and generation. I said: O Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against Thee.

O Lord, unto Thee have I fled for refuge, teach me to do Thy will, for Thou art my God. For in Thee is the fountain of life, in Thy light shall we see light. O continue Thy mercy unto them that know Thee.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *Thrice.*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Resurrectional Troparion

After the Great Doxology, the Resurrectional Troparion, in Tone I—

Today is salvation come unto the world; let us sing praises to Him that arose from the tomb, and is the Author of our life. For, having destroyed death by death, He hath given us the victory and great mercy.

The Augmented Ectenia

Deacon: Have mercy on us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for our great lord and father, His Holiness Patriarch *N.*; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan *N.*, First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend (Archbishop *or* Bishop) *N.*; and all our brethren in Christ.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for this land, its authorities and armed forces.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for the God-preserved Russian land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora and for their salvation.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray to the Lord our God that He may deliver His people from enemies visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy temple (*if it be a monastery*: this holy monastery): and for all our fathers and brethren gone to their rest before us, and the Orthodox here and everywhere laid to rest.

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, pardon and remission of sins of the servants of God, the brethren of this holy temple (*if it be a monastery*: this holy monastery).

Chanters: Lord, have mercy. *Thrice.*

Deacon: Again we pray for them that bring offerings and do good works in this holy and all-venerable temple; for them that minister and them that chant, and

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

for all the people here present, that await of Thee great and abundant mercy.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For a merciful God art Thou, and the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

The Litany of Supplication

Deacon: Let us complete our morning prayer unto the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: That the whole day may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Pardon and remission of our sins and offences, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Things good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: A Christian ending to our life, painless, blameless, peaceful, and a good defense before the dread judgement seat of Christ, let us ask.

Chanters: Grant this, O Lord.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For Thou art a God of mercy, compassion, and love for mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Prayer at the Bowing of the Heads

Priest: Peace be unto all.

Chanters: And to thy spirit.

Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.

Chanters: To Thee, O Lord.

The priest saith this prayer secretly:

O holy Lord, Who dwellest on high and lookest down on things that are lowly, and with Thine all-seeing eye lookest down on all creation: unto Thee have we bowed the neck of our heart and body, and we pray Thee: Stretch forth Thine invisible hand from Thy holy dwelling-place and bless us all. And if in aught we have sinned, either voluntarily or involuntarily, do Thou as a good God and the Lover of mankind pardon us, granting us Thine earthly and spiritual good things

He exclaimeth:

Priest: For Thine it is to show mercy and to save us, O our God, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

The Dismissal

Deacon: Wisdom!

Chanters: Father bless!

Priest: He that is blessed, Christ our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen. Establish, O God, the holy Orthodox Faith of Orthodox Christians unto the ages of ages.

Priest: O most holy Theotokos, save us.

Chanters: More honourable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

Priest: Glory to Thee, O Christ God, our hope, glory to Thee.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Chanters: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord have mercy. *Thrice.* Father, bless.

Priest: May Christ our true God, Who arose from the dead, through the intercessions of His most pure Mother; of the holy and glorious apostles; and Saint(s) N.(N.) (*to whom the church is dedicated*); and Saint(s) N.(N.) (*of the day*); of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; and of all the saints: have mercy on us and save us, for He is good and loveth mankind.

Chanters: Amen.

The Polychronion

Our great lord and father, His Holiness *N.* * the Patriarch of Moscow and All Russia; * our lord the Very Most Reverend *N.*; * Metropolitan of Eastern America and New York, First Hierarch of the Russian Church Abroad, * and our lord the Most Reverend Archbishop (*or* Bishop) *N.*; * the brotherhood of this holy temple, and all Orthodox Christians: * preserve, O Lord, for many years.

Here endeth Matins

Then the reader immediately begins the First Hour.

THE FIRST HOUR

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 5

Unto my words give ear, O Lord, hear my cry. Attend unto the voice of my supplication, O my King and my God; for unto Thee will I pray, O Lord.

In the morning shalt Thou hear my voice. In the morning shall I stand before Thee, and Thou shalt look upon me; for not a God that wiliest iniquity art Thou.

He that worketh evil shall not dwell near Thee nor shall transgressors abide before Thine eyes.

Thou hast hated all them that work iniquity; Thou shalt destroy all them that speak a lie.

A man that is bloody and deceitful shall the Lord abhor.

But as for me, in the multitude of Thy mercy shall I go into Thy house; I shall worship toward Thy holy temple in fear of Thee.

O Lord, guide me in the way of Thy righteousness; because of mine enemies, make straight my way before Thee,

For in their mouth there is no truth; their heart is vain.

Their throat is an open sepulchre, with their tongues have they spoken deceitfully; judge them, O God.

Let them fall down on account of their own devisings; according to the multitude of their ungodliness, cast them out, for they have embittered Thee, O Lord.

And let all them be glad that hope in Thee; they shall rejoice, and Thou shalt dwell among them.

And all shall glory in Thee that love Thy name, for Thou shalt bless the righteous.

O Lord, as with a shield of Thy good pleasure hast Thou crowned us.

Psalm 89

Lord, Thou hast been our refuge in generation and generation.

Before the mountains came to be and the earth was formed and the world, even from everlasting to everlasting Thou art.

Turn not man away unto lowliness; yea, Thou hast said: Turn back ye sons of men.

For a thousand years in Thine eyes, O Lord, are but as yesterday that is past, and as a watch in the night.

Things of no account shall their years be; in the morning like grass shall man pass away.

In the morning shall he bloom and pass away. In the evening shall he fall and grow withered and dry.

For we have fainted away in Thy wrath, and in Thine anger have we been troubled.

Thou hast set our iniquities before Thee; our lifespan is in the light of Thy countenance.

For all our days are faded away, and in Thy wrath are we fainted away; our years have, like a spider, spun out their tale.

As for the days of our years, in their span, they be threescore years and ten.

And if we be in strength, mayhap fourscore years; and what is more than these is toil and travail.

For mildness is come upon us, and we shall be chastened.

Who knoweth the might of Thy wrath? And out of fear of Thee, who can recount Thine anger?

So make Thy right hand known to me, and to them that in their heart are instructed in wisdom.

24TH SUNDAY AFTER PENTECOST — TONE SEVEN — St Paul the Confessor

Return, O Lord; how long? And be Thou entreated concerning Thy servants.

We were filled in the morning with Thy mercy, O Lord, and we rejoiced and were glad.

In all our days, let us be glad for the days wherein Thou didst humble us, for the years wherein we saw evils.

And look upon Thy servants, and upon Thy works, and do Thou guide their sons.

And let the brightness of the Lord our God be upon us, and the works of our hands do Thou guide aright upon us, yea, the works of our hands do Thou guide aright.

Psalm 100

Of mercy and judgement will I sing to Thee, O Lord; I will chant and have understanding in a blameless path. When wilt Thou come unto me?

I have walked in the innocence of my heart in the midst of my house.

I have no unlawful thing before mine eyes; the workers of transgressions I have hated.

A crooked heart hath not cleaved unto me; as for the wicked man who turned from me, I knew him not.

Him that privily talked against his neighbour did I drive away from me.

With him whose eye was proud and his heart insatiate, I did not eat.

Mine eyes were upon the faithful of the land, that they might sit with me; the man that walked in the blameless path, he ministered unto me.

The proud doer dwelt not in the midst of my house; the speaker of unjust things prospered not before mine eyes.

In the morning I slew all the sinners of the land, utterly to destroy out of the city of the Lord all them that work iniquity.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. *Thrice*

Lord, have mercy. *Thrice*.

Troparia

He readeth the Troparion of the Resurrection —

Thou didst destroy death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief. Thou didst change the lamentation of the Myrrh-bearers, and Thou didst command Thine Apostles to proclaim that Thou didst

arise, O Christ God, and grantest to the world great mercy.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

He readeth the Troparion of St Paul the Confessor —

By thy confession of the divine Faith the Church hath shown thee to be another Paul, a zealot among her priests; and Abel crieth out to the Lord with thee, as doth the righteous blood of Zachariah. O venerable father, entreat Christ God, that we be granted great mercy.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: What shall we call thee, O thou that art full of grace? Heaven: for thou hast dawned forth the Sun of Righteousness. Paradise: for thou hast blossomed forth the Flower of Immortality. Virgin: for thou hast remained incorrupt. Pure Mother: for thou hast held in thy holy embrace the Son, the God of all. Do thou entreat Him to save our souls.

My Steps Do Thou Direct

My steps do Thou direct according to thy saying, and let no iniquity have dominion over me. Deliver me from the false accusations of men, and I will keep Thy commandments. Make Thy face to shine upon Thy servant, and teach me Thy statutes. Let my mouth be filled with Thy praise, that I may hymn Thy glory and Thy majesty all the day long.

Trisagion Prayers

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *Thrice*.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord have mercy. *Thrice*.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and

lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory; of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages

Reader: Amen.

Kontakion

He readeth the Kontakion of the Resurrection —

No longer will the dominion of death be able to keep men captive, for Christ hath descended, demolishing and destroying the powers thereof. Hades is bound; the prophets rejoice with one voice, saying: A Saviour hath come for them that have faith. Come forth, ye faithful, for the Resurrection.

Then:

Lord, have mercy. *Forty times.*

Prayer of the Hours

And the Prayer of the Hours:

Reader: Thou Who at all times and at every hour, in heaven and on earth, art worshipped and glorified, O Christ God, Who art long-suffering, plenteous in mercy, most compassionate, Who lovest the righteous and hast mercy on sinners; Who callest all to salvation through the promise of good things to come: Receive, O Lord, our prayers at this hour, and guide our life toward Thy commandments. Sanctify our souls, make chaste our bodies, correct our thoughts, purify our intentions, and deliver us from every sorrow, evil, and pain. Compass us about with Thy holy angels, that, guarded and guided by their array, we may attain to the unity of the faith and to the knowledge of Thine unapproachable glory: For blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. *Thrice.*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

More honourable than the cherubim and beyond compare more glorious than the seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

In the name of the Lord, father bless.

Priest: God be gracious unto us and bless us, and cause Thy face to shine upon us and have mercy on us.

Reader: Amen.

Prayer of the First Hour

Then the priest reads the Prayer of the First Hour in front of the holy doors:

Priest: O Christ, the True Light, Who enlightenest and sanctifiest every man that cometh into the world: Let the Light of Thy countenance be signed upon us, that in it we may see the Unapproachable Light, and guide our steps in the doing of Thy commandments, through the intercessions of Thy most pure Mother, and of all Thy saints. Amen.

To Thee, the Champion Leader

Chanters: To Thee, the Champion Leader, we Thy servants dedicate a feast of victory and of thanksgiving as ones rescued out of sufferings, O Theotokos: but as Thou art one with might which is invincible, from all dangers that can be do Thou deliver us, that we may cry to Thee: Rejoice, Thou Bride Unwedded!

The Dismissal

Priest: Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.

Chanters: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. *Thrice.*

Father, bless.

Priest: May Christ our true God, {Who arose from the dead,} through the intercessions of His most pure Mother; of our holy and God-bearing fathers; and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and the Lover of mankind.

Chanters: Amen.

Here endeth the First Hour

AT THE HOURS

Troparion of the Resurrection (Tone 7)

Thou didst destroy death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief. Thou didst change the lamentation of the Myrrh-bearers, and Thou didst command Thine Apostles to proclaim that Thou didst

arise, O Christ God, and grantest to the world great mercy.

Troparion for St Paul the Confessor (Tone 3)

By thy confession of the divine Faith the Church hath shown thee to be another Paul, a zealot among her priests; and Abel crieth out to the Lord with thee, as doth the righteous blood of Zachariah. O venerable father, entreat Christ God, that we be granted great mercy.

Kontakion of the Resurrection (Tone 7)

No longer will the dominion of death be able to keep men captive, for Christ hath descended, demolishing and destroying the powers thereof. Hades is bound; the prophets rejoice with one voice, saying: A Saviour hath come for them that have faith. Come forth, ye faithful, for the Resurrection.

AT THE DIVINE LITURGY

The Third Antiphon (The Beatitudes)

10 Troparia: 6 from the Octoechos and 4 from Ode III of the canon of the Saint after 'Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.'

1. The fruit, which slew me, was beautiful and good to eat; but Christ is the Tree of life, and eating of Him, I do not die, but cry out with the thief: Remember me, O Lord, in Thy kingdom!

2. O Compassionate One, Who wast lifted up upon the Cross, Thou hast erased the record of Adam's ancient sin, and hast saved the whole human race from deception. Wherefore, we hymn Thee, O Lord and Benefactor.

3. Thou didst nail our sins to the Cross, O compassionate Christ, and by Thy death Thou didst slay death, O Thou who didst raise up the dead from among the dead. Wherefore, we worship Thy holy resurrection.

4. The serpent once poured its venom into the ears of Eve; but on the tree of the Cross Christ poured forth the sweetness of life upon the world. Wherefore, we cry out: Remember us, O Lord, in Thy kingdom!

5. Thou wast laid in the tomb as one dead, O Christ, Thou Life of all; and Thou didst break down the gates of hades; and having risen again in glory on the third day as One mighty, Thou hast illumined all. Glory to Thine arising!

6. Having risen from the dead on the third day, the Lord bestowed His peace upon His disciples; and

having blessed them, He sent them forth, saying: Lead all into My kingdom!

7. Adopted through grace divine, O Paul, following the dogmas of the God-bearing Paul, thou didst not reduce the Son, by nature only-begotten and without beginning with the Father, to a created being.

8. With mouth, heart, and tongue thou didst preach the wisdom and power of God, the hypostatic Word, O divinely wise and venerable Paul, denouncing the ungodly Arius.

9. O most wise one, thou didst preach God Who in essence is all-creating and omnipotent, through the righteous judgement of the transcendent authority of the Holy Spirit of God, whereby we are deified.

10. *Theotokion:* The Word of the unoriginate Father Who is beyond any beginning, hath now received a beginning, incarnate, from thee, O pure one; and He Who transcendeth all time hath come under time.

After the Small Entry, we sing the following troparia and kontakia:

Troparion of the Resurrection (Tone 7)

Thou didst destroy death by Thy Cross, * Thou didst open paradise to the thief. * Thou didst change the lamentation of the Myrrh-bearers, * and Thou didst command Thine Apostles * to proclaim that Thou didst arise, O Christ God, * and grantest to the world great mercy.

Troparion of the New-Martyr Elizabeth (Tone 4)

Causing meekness, humility and love to dwell in thy soul, * thou didst earnestly serve the suffering, O holy passion-bearer Princess Elizabeth; * wherefore, with faith thou didst endure sufferings and death for Christ, * with the Martyr Barbara. * Pray with her for all who honour thee with love.

Troparion for St Paul the Confessor (Tone 3)

By thy confession of the divine Faith the Church hath shown thee to be another Paul, * a zealot among her priests; * and Abel crieth out to the Lord with thee, * as doth the righteous blood of Zachariah. * O venerable father, entreat Christ God, * that we be granted great mercy.

Kontakion of the Resurrection (Tone 7)

No longer will the dominion of death be able to keep men captive, * for Christ hath descended, demolishing and destroying the powers thereof. * Hades is bound; * the prophets rejoice with one voice, saying: * A Saviour hath come for them that have faith. * Come forth, ye faithful, for the Resurrection.

Kontakion of the New-Martyr Elizabeth (Tone 4)

Taking up the Cross of Christ, * thou didst pass from royal glory to the glory of heaven, * praying for thine enemies, O holy martyred Princess Elizabeth; * and with the Martyr Barbara thou didst find everlasting joy. * Therefore pray ye in behalf of our souls.

Glory...

Kontakion of St Paul the Confessor (Tone 2)

O Paul, who shone forth upon the earth like a star of heavenly splendour, * thou dost now enlighten the universal Church * for which thou didst suffer, laying down thy life. * And thy blood, like that of Zachariah and Abel * crieth out to the Lord.

Both now...

O Protection of Christians (Tone 6)

O protection of Christians that cannot be put to shame, * O mediation unto the Creator unfailing, * disdain not the suppliant voices of sinners, * but be thou quick, O good one, * to help us who in faith cry unto thee; * hasten to intercession and speed thou to make supplication, * thou who dost ever protect, O Theotokos, * them that honour thee.

The Prokeimenon in the Seventh Tone: The Lord will give strength unto His people; * the Lord will bless His people with peace. (*Psalm 28:11*)

Stichos: Bring unto the Lord, ye sons of God, bring unto the Lord the sons of rams. (*Psalm 28:1*)

And in the Seventh Tone: The saints shall boast in glory, * and they shall rejoice upon their beds. (*Psalm 149:5*)

The Reading from the

Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians, §221 [2:14-22]

Brethren: Christ is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition between us, having abolished in His flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances, that He might make in Himself one new man out of the two, so making peace, and that He might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby. He came and preached peace to you who were afar off and to those who were nigh; for through Him we both have access by one Spirit unto the Father. Now therefore, ye are strangers and foreigners no more, but fellow citizens with the saints, and of the household of God. Ye are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being the chief cornerstone, in

whom all the building, fitly framed together, groweth unto a holy temple in the Lord, in Whom ye also are built together for a habitation of God through the Spirit.

Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews, §318a [8:3-6]

Brethren, every High Priest is ordained to offer gifts and sacrifices; therefore it is of necessity that this Man have something also to offer. For if He were on earth, He should not be a priest, seeing that there are priests who offer gifts according to the law, and who serve unto the copy and shadow of heavenly things, as Moses was admonished by God when he was about to make the tabernacle. For, 'See,' saith He, 'that thou make all things according to the pattern shown to thee on the mount.' But now hath He obtained a more excellent ministry, by how much also He is the Mediator of a better covenant, which was established upon better promises.

Alleluia in the Seventh Tone:

Stichos: It is good to give praise unto the Lord, and to chant unto Thy name, O Most High. (*Psalm 92:1*)

Stichos: To proclaim in the morning Thy mercy, and Thy truth by night. (*Psalm 91:2*)

And in the Second Tone:

Stichos: Thy priests shall be clothed with righteousness, and Thy righteous shall rejoice. (*Psalm 131:9*)

The Reading from the Holy Gospel according to Luke, §39 [8:41-56]

At that time, there came to Jesus a certain man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and besought Him that He would come into his house, for he had one daughter only, about twelve years of age, and she lay dying. But as He went, the people thronged Him. And a woman having an issue of blood for twelve years, who had spent all her living upon physicians but could not be healed by any, came behind Him and touched the border of His garment; and immediately her issue of blood was stanch'd. And Jesus said, "Who touched Me?" When all denied it, Peter and those who were with him said, "Master, the multitudes throng Thee and press Thee, and sayest Thou, 'Who touched Me?'" And Jesus said, "Somebody hath touched Me, for I perceive that virtue is gone out of Me." And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before Him, she declared unto Him before all the people for what cause she had touched Him, and how

she was healed immediately. And He said unto her, "Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. Go in peace." While He yet spoke, there came one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Thy daughter is dead. Trouble not the Master." But when Jesus heard it, He answered him, saying, "Fear not; believe only, and she shall be made whole." And when He came into the house, He suffered no man to go in save Peter and James and John, and the father and the mother of the maiden. And all wept and bewailed her, but He said, "Weep not; she is not dead, but sleepeth." And they laughed Him to scorn, knowing that she was dead. And He put them all out, and took her by the hand and called, saying, "Maid, arise." And her spirit came again, and she arose straightway, and He commanded to give her meat. And her parents were astonished, but He charged them that they should tell no man what was done.

Holy Gospel according to Luke,
§64 [12:8-12]

The Lord said: 'Whosoever shall confess Me before men, him shall the Son of Man also confess before the angels of God. But he that denieth Me before men shall be denied before the angels of God. And whosoever shall speak a word against the Son of Man, it shall be forgiven him; but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost, it shall not be forgiven. And when they bring you unto the synagogues, and unto magistrates and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say. For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.'

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*)

Another: In everlasting remembrance shall the righteous be; he shall not be afraid of evil tidings. (*Psalms 111:6*)

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Note: This Compilation is designed to give the worshipper the text of the service that is being sung in church so that he or she may attentively follow the service in church, or read it at home when it is not possible to get to church. These texts may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use.

Those who use these services are urged, whenever possible, to purchase the published works listed below,

from which this work was compiled. The great effort needed to translate, edit, and print English language translations of the rich liturgical heritage of the Orthodox Church, not to mention the sacrificial financial investment in producing these volumes, ought to be supported by Orthodox parishes, clergy, and faithful by their purchase of these books from their publishers.

This work is a compilation of four sources:

The Horologion texts are taken from *The Unabbreviated Horologion*, Second Edition, translated from the Church Slavonic by Rassaphore Monk Lawrence [later Monk John] (Campbell), and published by Holy Trinity Monastery, Jordanville, New York, in 1999.

The texts of the Octoechos are from *The Octoechos: The Hymns of the Cycle of the Eight Tones for Sundays and Weekdays*, translated from the Church Slavonic by the Reader Isaac Lambertsen, and published in 4 volumes by the St John of Kronstadt Press in 1999-2000.

The Menaion texts are from *The Menaion of the Orthodox Church*, Second Edition, translated from the Church Slavonic by the Reader Isaac Lambertsen, and published in 12 volumes by the St John of Kronstadt Press in 2003-2012.

Please note that the above works all use the translation the psalms in *The Psalter According to the Seventy*, © Copyright Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, used by permission. All rights reserved. This work may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.

The translation used for Epistle and Gospel Readings is taken from *The Third Millennium Bible: New Authorized Version of the Holy Bible*, published by Third Millennium Publications, A division of Deuel Enterprises, Inc., of Gary, South Dakota. The Third Millennium Bible (TMB) is a 1998 minor update of the Authorized (King James) Version of the Bible. Unlike the New King James Version, it does not alter the language significantly from the 1611 version, retaining Jacobean grammar, but it does attempt to replace some of the vocabulary which no longer would make sense to a modern reader.